

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

## Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Time 2 hours

Paper  
reference

**1BH0/01**

### **Biblical Hebrew** **Component 1: Language**

**You must have:**

Source Booklet (enclosed)

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- In Section A you **must**:
  - answer Questions 1–6 and then choose to answer **either** Question 7 **or** Question 8
  - answer Questions 9–16 and then choose to answer **either** Question 17 **or** Question 18.
- In Section B you **must** answer **all** questions.
- All answers must be written **in English**, with the following exceptions, which may be written in Biblical Hebrew where relevant:
  - roots
  - individual Hebrew letters
  - words or short phrases from the passages, if the Hebrew is necessary for a complete illustration of the answer.
- Answers in Biblical Hebrew must be written using square script (the 'block' system).
- Transliteration of Biblical Hebrew words is acceptable only for proper nouns.
- Answer the questions in the spaces provided
  - *there may be more space than you need.*

### Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets
  - *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P71338A

©2022 Pearson Education Ltd.

Q:1/1/1/1/1/1/1/



Pearson

SECTION A: COMPREHENSION

Read Passage 1 in the Source Booklet on page 4 and answer Questions 1–6.

1 State the rank Joab holds (line 1). (1)

.....  
.....

2 State what King David wants to know (line 2). (1)

.....  
.....

3 Give the **two** good wishes that Joab bestows upon David (lines 3–4). (2)

1.....  
.....  
2.....  
.....

4 (a) State Joab’s question in line 4. (1)

.....  
.....

(b) Give evidence that Joab is not happy with David’s request (line 5). (1)

.....  
.....

(c) State where Joab and his men encamped in Aroer (line 7). (1)

.....  
.....

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(d) State after how long Joab and his men returned (line 10).

(2)

5 Give the number of men of Judah (line 12).

(1)

6 (a) Give David's reaction both in thought and in speech (line 13).  
Give **two** points.

(2)

1 .....

2 .....

(b) List the **three** punishments the prophet offers David (lines 17 to 19).

(3)

**(Total for Passage 1 = 15 marks)**



You now have a choice of questions. You can answer EITHER Question 7 on grammar from Passage 1 OR Question 8 on translating from English into Biblical Hebrew.

Indicate which question you are answering by marking a cross . If you change your mind, put a line through the box  and then indicate your new question with a cross .

### Grammar from Passage 1

If you answer Question 7 put a cross in the box .

7 (a) For each of the following verbs, state the root, binyan and aspect/tense.

(i) רָאוּת (line 4)

(3)

Root/shoresh

.....

Binyan/conjugation

.....

Aspect/tense

.....

(ii) אָשִׁיב (line 19)

(3)

Root/shoresh

.....

Binyan/conjugation

.....

Aspect/tense

.....

(b) Give the reason why יוֹם (line 10) is in the singular.

(1)

.....

.....

(c) Identify the reason for the **dagesh** in the following words.

(i) מִדְּרֹךְ (line 2)

(1)

.....



(ii) **וַיְנַחֵם** (line 8)

(1)

(iii) **וַיִּאֶמֶר** (line 19)

(1)

**(Total for grammar questions = 10 marks)**

**Do not answer Question 8 if you have answered Question 7.**

**Translating from English into Biblical Hebrew.**

**If you answer Question 8 put a cross in the box  .**

**8** Translate the following into pointed Biblical Hebrew.

(a) She commanded on that day.

(3)

(b) They served in front of the altar.

(3)

(c) The two lads will carry the king.

(4)

**(Total for translation into Biblical Hebrew = 10 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 1 3 3 8 A 0 5 1 6

Read Passage 2 in the Source Booklet on page 6 and then answer Questions 9–16.

9 (a) State Eliakim's job (line 1). (1)

(b) State Shebna's job (line 1). (1)

10 State the question asked on line 3. (1)

11 Explain the term  
דְּבַר שְׁפָתַיִם (lines 3–4) (1)

12 State what Rabshakeh says is necessary for success in battle (line 4).  
Give **two** points. (2)

1 .....

2 .....

13 (a) State what Rabshakeh says Hezekiah has done (line 7). (1)

(b) State what Hezekiah tells the people to do (line 8). (1)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



14 Give Rabshakeh's sarcastic offer in line 9. Mention **two** points.

(2)

1.....  
.....  
2.....  
.....

15 In lines 13–14, identify:

(a) which language Eliakim, Shebna and Joah prefer Rabshakeh to speak (line 13).

(1)

.....  
.....

(b) which language Rabshakeh is currently speaking (line 14).

(1)

.....  
.....

(c) why they want him to change language (line 14).

(1)

.....  
.....

16 Give **two** points from the speech in lines 17–20.

(2)

1.....  
.....  
2.....  
.....

**(Total for Passage 2 = 15 marks)**



You now have a choice of questions. You can answer EITHER Question 17 on grammar from Passage 2 OR Question 18 on translating from English into Biblical Hebrew.

Indicate which question you are answering by marking a cross . If you change your mind, put a line through the box  and then indicate your new question with a cross .

### Grammar from Passage 2

If you answer Question 17 put a cross  .

17 (a) State the binyan/conjugation of the following words:

(i) הַמְזַכֵּיר (line 2) (1)

(ii) הִרְצִיחַ (line 5) (1)

(iii) תִּנְתֶּנָּהּ (line 20) (1)

(b)

(i) Name the dot in וַיִּנְקְבוּהָ (line 6). (1)

(ii) Give the reason the dot is used here. Mention **two** points. (2)

1 .....

2 .....





(c) State the functions of the suffixes in:

(i) שָׁפְתַיִם (line 4) (1)

(ii) אֶלְיִנֹּנִי (line 14) (1)

(iii) נְשָׁלְתַנִּי (line 15) (1)

(iv) לָקַם (line 18) (1)

(Total for grammar questions = 10 marks)



**Do not answer Question 18 if you have answered Question 17.**

**Translating from English into Biblical Hebrew.**

**If you answer Question 18 put a cross in the box .**

**18** Translate the following into pointed Biblical Hebrew.

(a) The leader is the mouth of the people.

(3)

.....

.....

.....

(b) The fire consumed the burnt offering.

(3)

.....

.....

.....

(c) She called the name of the stone after her brother.

(4)

.....

.....

.....

.....

---

**(Total for translation into Biblical Hebrew = 10 marks)**

---

**TOTAL FOR SECTION A = 50 MARKS**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Section B: Translation

Read Passage 3 in the Source Booklet on page 8.

19 Translate the following words/phrases into English from Passage 3.

(a)	line 1	וַיְהִי	(1)
(b)	line 2	מֵאֲתָיִם וּשְׂמוֹנִים אָלֶף	(3)
(c)	line 2	גְּבוּרֵי	(2)
(d)	line 4	וַיַּעֲרֹכוּ	(1)
(e)	line 7	עַל־הַהֶמְוֹן הַזֶּה	(2)
(f)	line 9	וַיִּשְׁבְּרוּ	(2)
(g)	line 10	נִשְׁלַל הַרְבֵּה מְאֹד	(3)
(h)	line 10	הַעֲרִים	(1)

(Total for Question 19 = 15 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 1 3 3 8 A 0 1 1 1 6

Read Passage 4 in the Source Booklet on page 10.

20 Translate Passage 4 into English.

(15)

Area with horizontal dotted lines for writing the translation.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 1 3 3 8 A 0 1 3 1 6

Read Passage 5 in the Source Booklet on page 12.

21 Translate Passage 5 into English.

(20)

Area with horizontal dotted lines for writing the translation.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 1 3 3 8 A 0 1 5 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**TOTAL FOR SECTION B = 50 MARKS**  
**TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS**





# Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Time 2 hours

Paper  
reference

**1BH0/01**

## **Biblical Hebrew** **Component 1: Language**

### **Source Booklet**

**Do not return this Booklet with the question paper.**

*Turn over* ►

**P71338A**

©2022 Pearson Education Ltd.

Q:1/1/1/1/1/1/



**Pearson**

## CONTENTS

### Section A: Comprehension

	<b>Page</b>
Passage 1	4
Passage 2	6

### Section B: Translation

	<b>Page</b>
Passage 3	8
Passage 4	10
Passage 5	12



**BLANK PAGE**



## Section A: Comprehension

### Passage 1

Background: King David asks Joab to take a census of the people, but it is considered a sin. A prophet rebukes him.

1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-יֹאבָב | שֶׁר־הַתַּיִל אֲשֶׁר-אִתּוֹ שְׁוֹט־נָא בְּכָל-שִׁבְטֵי  
2 יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד-בְּאֵר שָׁבַע וּפְקֹדוּ אֶת-הָעָם וַיַּגִּדְעֹתַי אֶת מִסְפַּר הָעָם:  
3 וַיֹּאמֶר יוֹאָב אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֹּסֶף יי אֶ-לֵהִיֹּד אֶל-הָעָם כָּהֵם | וְכֹהֵם מֵאָה  
4 כְּעַמִּים וְעֵינֵי אֲדֹנָי־הַמֶּלֶךְ רַאֲוֹת וְאֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ לָמָּה חָפֵץ בַּדְּבָר הַזֶּה:  
5 וַיַּחְזֹק דְּבַר-הַמֶּלֶךְ אֶל-יֹאבָב וְעַל שָׂרֵי הַחַיִּל וַיֵּצֵא יוֹאָב וּשְׂרֵי הַחַיִּל  
6 לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ לִפְקֹד אֶת-הָעָם אֶת-יִשְׂרָאֵל: וַיַּעֲבְרוּ אֶת-הַיַּרְדֵּן וַיַּחֲנוּ  
7 בְּעַרוֹעֵר יַמִּין הָעֵיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ-הַנַּחַל הַגָּד וְאֶל-יַעֲזָר: וַיָּבֹאוּ הַגִּלְעָדָה  
8 וְאֶל-אֶרֶץ מַחֲתִים חֲדָשִׁי וַיָּבֹאוּ דְגָנָה לְעַן וְסָבִיב אֶל-צִידוֹן: וַיָּבֹאוּ  
9 מִבְּצֵר-צֶר וְכָל-עַרְי הַחַוִּי וְהַכְּנַעֲנִי וַיֵּצְאוּ אֶל-גִּגְבִּי יְהוּדָה בְּאֵר שָׁבַע:  
10 וַיֵּשְׁטוּ בְּכָל-הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ מִקְצֵה תַשְׁעָה חֲדָשִׁים וְעֶשְׂרִים יוֹם יְרוּשָׁלָּם:  
11 וַיִּתֵּן יוֹאָב אֶת-מִסְפַּר מִפְּקֹד־הָעָם אֶל-הַמֶּלֶךְ וַתְּהִי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה  
12 מֵאוֹת אָלֶף אִישׁ-חַיִּל שְׁלֹף חֶרֶב וְאִישׁ יְהוּדָה חֲמִשׁ-מֵאוֹת אָלֶף אִישׁ:  
13 וַיָּדַע לִב־דָּוִד אֹתוֹ אַחֲרֵי-כֵן סָפַר אֶת-הָעָם וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-יֵי תַטָּאתִי מָאֵד  
14 אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְעַתָּה יי הַעֲבֹר-נָא אֶת-עֵוֹן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מָאֵד: וַיִּקָּם  
15 דָּוִד בַּבֶּקֶר וַדְּבַר-יֵי הָיָה אֶל-גָּד הַנְּבִיא תַזְנֶה דָּוִד לֵאמֹר: הַלֹּוֹד וְדַבַּרְתָּ  
16 אֶל-דָּוִד כֹּה אָמַר יי שְׁלֹשׁ אָנֹכִי נוֹטֵל עָלֶיךָ בְּחַר-לֶךְ אַחַת-מֵהֶם וְאַעֲשֶׂה-  
17 לָךְ: וַיָּבֹא-גָד אֶל-דָּוִד וַיִּגְדֵּלֹו וַיֹּאמֶר לוֹ הַתְּבֹא לָךְ שְׁבַע שָׁנִים | רָעַב |  
18 בְּאֶרֶץ אִם-שְׁלֹשָׁה חֲדָשִׁים גָּסוֹד לִפְנֵי-צָרֶיךָ וְהוּא רֹדְפָךָ וְאִם-הָיִיתָ שְׁלֹשַׁת יָמִים  
19 דְּבָר בְּאֶרֶץ עַתָּה דַע וּרְאֵה מָה-אֲשִׁיב שְׁלָחִי דְבָר: וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-גָּד  
20 צֵר-לִי מָאֵד נִפְלֵה-נָא בְּיַד-יֵי כִּי-רַבִּים רַחֲמָיו וּבְיַד-אָדָם אֶל-אֶפְלָה:

שמואל ב' כ"ד: ב - יד  
2 Samuel 24:2-14



## Glossary

Names	
יוֹאָב	Joab
דָּן	Dan
בְּאֵר שֶׁבַע	Be'er Sheba
עָרוֹר	Aroer
גָּד	Gad
יַעֲזָר	Jazer
הַגְּלָעָדָה	Gilead
תַּחְתִּים חֹדְשֵׁי	Tahtim-hodshi
יַעַן	Jaan
צִידוֹן	Sidon
צֵר	Tyre
גָּד	Gad

Words		
לָשׁוּט	line 1	Root שׁוּט 'go to and fro'
וַיִּשְׁטוּ	line 10	
מִבְצָר	line 9	strongholds
נָשַׁף	line 12	draw (a sword)
נִסְבְּלָתִי	line 14	root סָבַל : in context: 'to be foolish'
נוֹטֵל	line 16	Root נָטַל : in context: to offer
רַחֲמָיו	line 20	from רַחֲמִים mercy

Passage 2

Background: Rabshakeh, general of the Assyrian army, taunts the Israelites.

1 וַיֵּצֵא אֵלָיו אֲלִיקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ אֲשֶׁר עַל־הַבַּיִת וְשִׁבְנָא הַסֹּפֵר וַיֹּאחַז  
2 בֶּן־אַסָּף הַמְּזֻכָּר: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רַב־שָׁקָה אִמְרוּ־נָא אֶל־חִזְקִיָּהוּ כֹּה־אָמַר  
3 הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר מָה הַבְּטָחוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר בָּטַחְתָּ: אֲמַרְתִּי אֶדְבַר־  
4 שְׁפָתַיִם עֲצָה וּגְבוּרָה לַמִּלְחָמָה עָתָה עַל־מִי בָטַחְתָּ כִּי מְרֻדָּתְךָ בֵּי: הִנֵּה בָטַחְתָּ  
5 עַל־מְשַׁעֲנֹת הַקִּנָּה הֶרְצוּץ הַזֶּה עַל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִסְמְךָ אִישׁ עָלָיו וַיָּבֵא בְכַפּוֹ  
6 וַיִּקְבְּהָ כֹן פֶּרֶעָה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְכָל־הַבְּטָחִים עָלָיו: וְכִי־תֹאמַר אֵלַי אֶל־יְיָ  
7 אֵל־לְהִינּוּ בָטַחְנוּ הֲלוֹא־הוּא אֲשֶׁר הִסִּיר חִזְקִיָּהוּ אֶת־בְּמַתְּיוֹ וְאֶת־מִזְבַּח־תְּיֹ  
8 וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה וְלִירוּשָׁלַם לִפְנֵי הַמְּזַבֵּחַ הַזֶּה תִּשְׁתַּחֲוּוּ: וְעַתָּה הִתְעַרְבַּ נָּא  
9 אֶת־אָדָנִי הַמֶּלֶךְ אַשּׁוּר וְאַתְּנָה לָךְ אֲלַפִּים סוּסִים אִם־תֹּוֹכֵל לָתֵת לָךְ רֶכָבִים עָלֵיהֶם:  
10 וְאִיךָ תִּשְׁיֵב אֵת פְּנֵי פֶתַח אֶתֶד עַבְדֵי אָדָנִי הַקְּטָנִים וּתְבַטֵּחַ לָךְ  
11 עַל־מִצְרַיִם לָרֶכֶב וּלְפָרָשִׁים: וְעַתָּה הַמְּבַלְעָדִי יְיָ עָלִיתִי עַל־הָאָרֶץ הַזֹּאת  
12 לְהִשְׁחִיתָהּ יְיָ אָמַר אֵלַי עֲלֶה אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהִשְׁחִיתָהּ: וַיֹּאמֶר אֲלִיקִים  
13 וְשִׁבְנָא וַיֹּאחַז אֶל־רַב־שָׁקָה דְבַר־נָא אֶל־עַבְדֶיךָ אַרְמִית כִּי שְׂמָעִים אֲנַחְנוּ  
14 וְאֶל־תְּדַבֵּר אֵלֵינוּ יְהוּדִית בְּאָזְנֵי הָעָם אֲשֶׁר עַל־הַחוּמָה: וַיֹּאמֶר רַב־שָׁקָה  
15 הֲאֵל אָדָנִיךָ וְאֵלֶיךָ שָׁלַחְנִי אָדָנִי לְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הֲלֹא  
16 עַל־הָאֲנָשִׁים הַיֹּשְׁבִים עַל־הַחוּמָה לֶאֱכֹל אֶת־צֹאֲתָם וּלְשַׁתּוֹת אֶת־מִימֵי  
17 רַגְלֵיהֶם עִמָּכֶם: בִּיעֲמַל רַב־שָׁקָה וַיִּקְרָא בְּקוֹל־גָּדוֹל יְהוּדִית וַיֹּאמֶר שְׂמָעוּ  
18 אֶת־דְּבָרַי הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר: כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ אֶל־יִשְׂרָאֵל לָכֶם חִזְקִיָּהוּ  
19 כִּי לֹא־יִוָּכַל לְהַצִּיל אֶתְכֶם: וְאֶל־יְבַטַּח אֶתְכֶם חִזְקִיָּהוּ אֶל־יְיָ לֹא־יִצְלַח  
20 יְצִילְנוּ יְיָ לֹא תִנָּתֵן הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר:

ישעיה ל:ג-טו  
Isaiah 36:3-15



## Glossary

Names	
אֱלִיאִקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ	Eliakim son of Hilkiyah
שֶׁבְנָא	Shebna
יֹאָח	Joah
רַב־שָׁקֵה	Rabshakeh
חִזְקִיָּהוּ	Hezekiah
אַשּׁוּר	Assyria
מִצְרַיִם	Egypt
פַּרְעֹה	Pharaoh

Words		
הַמְזַכֵּר	line 2	Recorder
מָרְדָּת	line 4	Root מָרַד : rebel
מִשְׁעֶנֶת	line 5	Walking-stick
הַקֶּנֶה	line 5	Reed
הִרְצֹץ	line 5	Root רָצַץ : shatter
יִסְמְךָ	line 5	Root סָמַךְ : lean
וַיִּקְבֹּעַ	line 6	Root נָקַב : pierce
הִתְעַרַב	line 8	In context : challenge
פַּתַּח	line 10	Captain
מִבְלֵעָדִי	line 11	Without
אַרְמִית	line 13	From אָרַם : Syria
צֹאֲתָם	line 16	From צָוָא : waste, dung
מִיַּמֵּי רַגְלֵיהֶם	lines 16–17	Urine
יִשְׂא	line 18	Root נִשְׂא : persuade

## Section B: Translation

### Passage 3

Background: King Asa of Judah defeats his enemies.

- 1 וַיְהִי לְאַסָּא חֵיל נִשְׂא צָנָה וְרַמַּח מִיְהוּדָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֶלֶף וּמִבְּנֵי־מִן  
2 נִשְׂאֵי מִגֹּן וְדַרְכֵי קֹשֶׁת מֵאֲתָיִם וּנְשִׁמוּנִים אֶלֶף כָּל־אֵלֶּה גִבּוֹרֵי חַיִּל:  
3 וַיֵּצֵא אֶלֵיהֶם זֶרַח הַכּוּשִׁי בְּחֵיל אֶלֶף אֶלְפִים וּמִרְכָּבוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת  
4 וַיָּבֵא עַד־מִרְשָׁה: וַיֵּצֵא אֶסָּא לְפָנָיו וַיַּעֲרֹכוּ מִלְחָמָה בְּגֵיא צְפֹתָה  
5 לְמִרְשָׁה: וַיִּקְרָא אֶסָּא אֶל־יְיָ אֱ-לֹהֵיוֹ וַיֹּאמֶר יְיָ אֵין־עִמָּךְ לַעֲזֹר בֵּין  
6 רַב לְאֵין כָּח עֲזָרְנוּ יְיָ אֱ-לֹהֵינוּ כִּי־עָלִיךָ נִשְׁעָנוּ וּבִנְשָׁמָךְ כָּאֲנוּ  
7 עַל־הֶהָמוֹן הַגָּה יְיָ אֱ-לֹהֵינוּ אֲתָה אֵל־יַעֲצָר עִמָּךְ אֲנֹשׁ: וַיִּגַּף יְיָ  
8 אֶת־הַכּוּשִׁים לְפָנָי אֶסָּא וְלְפָנָי יְהוּדָה וַיִּגְסּוּ הַכּוּשִׁים: וַיִּרְדָּפֵם אֶסָּא  
9 וְהָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ עַד־לְגֶרֶךָ וַיִּפֹּל מִכּוּשִׁים לְאֵין־לָהֶם מַחֲזֵה כִּי־נִשְׁפְּרוּ  
10 לְפָנָיִי וְלְפָנָי מִחֲנָהוּ וַיִּשְׂאוּ שָׁלַל הַרְבֵּה מְאֹד: וַיָּפוּ אֶת כָּל־הָעָרִים  
11 סְבִיבוֹת גְּרָר כִּי־הָיָה פָחַד־יְיָ עָלֵיהֶם וַיִּבְזּוּ אֶת־כָּל־הָעָרִים כִּי־בָנָה  
12 רַבָּה הָיְתָה בָּהֶם:

דברי הימים ב' י"ד : ז-יג  
2 Chronicles 14:7-13





## Glossary

Names	
אַסָּא	Asa
זֶרַח הַכּוּשִׁי	Zerah the Cushite
מַרְשָׁה	Mareshah
צִפְתָּה	Zephath
גֵּרָר	Gerar

Words		
צָנָה וְרִמָּחַ	line 1	shield and spear
גֵּיא	line 4	valley
נִשְׁעֲנוּ	line 6	from שָׁעַן : rely
יַעֲצֹר	line 7	from עָצַר here: to rule
אָנוּשׁ	line 7	man
מַחְיָה	line 9	In context: life
פָּחַד	line 11	fear
וַיִּבְזְזוּ	line 11	From root בָּזַז plunder
בָּנָה		

#### Passage 4

Background: Moses sends a message to the king of Edom requesting passage through his land but receives a refusal.

- 1 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקִּדְשׁ אֱלֹהֵי מִלְכּוֹ אֲדֹמ כֹּה אָמַר אֶתִּידֵי יִשְׂרָאֵל
- 2 אֶתָּה יָדַעְתָּ אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצְּאֲתָנוּ: נִירְדּוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרָיִמָה
- 3 וּנָשׁוּב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים וְנִרְעֵי לָנוּ מִצְרַיִם וְלֹאֲבֹתֵינוּ: וּנְצַעֵק אֶל־יְי
- 4 וַיִּשְׁמַע קִלְנוּ וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיְצַאֲנוּ מִמִּצְרַיִם וְהִנֵּה אֲנִיחָנוּ בְּקִדְשׁ עֵיר
- 5 קִצָּה גְבוּלָה: נַעֲבְרָה־נָּא בְּאַרְצְךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכָרֶם וְלֹא נִשְׁתָּה
- 6 מִי בָּאֵר הַרְדּוּ הַמֶּלֶךְ נִלְוֶה לֹא נִטָּה יָמִין וּשְׂמֹאלוֹל עַד אֲשֶׁר־נַעֲבֹר גְּבוּלָה:
- 7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹמ לֹא תַעֲבֹר בִּי פֹן־בְּחָרֵב אֲצֵא לִקְרֹאתְךָ:

במדבר כ: י"ד-י"ח

Numbers 20: 14–18



## Glossary

Names	
קַדֶּשׁ	Kadesh
מִצְרַיִם	Egypt

Words		
תְּלָאָה	line 2	trouble



## Passage 5

Background: The Israelites have suffered because of their bad deeds. Despite this, G-d informs them that they will be given a fresh start if they mend their ways.

- 1 וְקִדְשֹׁתַי אֶת־שְׁמִי הַגָּדוֹל הַמְחֻלָּל בְּגוֹיִם אֲשֶׁר חִלְלִתֶם בְּתוֹכָם וַיִּדְעוּ
- 2 הַגּוֹיִם כִּי־אֲנִי יי נְאֻם א־דְנִי יי בְּהַקְדָּשֵׁי בְכֶם לְעֵינֵיהֶם: וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם
- 3 מִן־הַגּוֹיִם וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל־הָאֲרָצוֹת וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־אֶדְמַתְכֶם:
- 4 וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיַּם טְהוֹרִים וְטָהַרְתֶּם מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלוּלֵיכֶם
- 5 אֲטַהֵר אֶתְכֶם: וְנָתַתִּי לְכֶם לֵב חֲדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֶתֶּן בְּקִרְבְּכֶם
- 6 וְהִסְרֹתִי אֶת־לֵב הָאֵבֶן מִבְּשַׂרְכֶם וְנָתַתִּי לְכֶם לֵב בָּשָׂר: וְאֶת־רוּחִי אֶתֶּן
- 7 בְּקִרְבְּכֶם וְעָשִׂיתִי אֶת אֲשֶׁר־בְּחַקִּי תִלְכוּ וּמִשְׁפָּטֵי תִשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתֶם:
- 8 וַיִּשְׁבַּתֶּם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְתֵּיכֶם וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם וְאֲנֹכִי אֶהְיֶה
- 9 לְכֶם לֹא־לְהִיִּים: וְהוֹשַׁעְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם וְקִרְאתִי אֶל־הַדָּגוּן
- 10 וְהִרְבִּיתִי אֹתוֹ וְלֹא־אֶתֶּן עֲלֵיכֶם רָעַב: וְהִרְבִּיתִי אֶת־פְּרִי הָעֵץ וְתִנְוֹבַת
- 11 הַשָּׂדֶה לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא תִקְחוּ עוֹד חֲרַפַּת רָעַב בְּגוֹיִם: וְזָכַרְתֶּם
- 12 אֶת־דַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וּמַעַלְלֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא־טוֹבִים וּנְקַטְתֶּם בְּפִנְיֵיכֶם עַל
- 13 עוֹנֹתֵיכֶם וְעַל תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם: לֹא לְמַעַנְכֶם אֲנִי־עוֹשֶׂה נְאֻם א־דְנִי יי
- 14 יִנְדַע לְכֶם בְּוֹשׁוֹ וְהִפְלִמוּ מִדַּרְכֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל:

יחזקאל לו: כג-ל"ב  
Ezekiel 36: 23-32



## Glossary

Words		
גְּלוּלֵיכֶם	Line 4	גְּלוּל idol
דָּגָן	Line 9	grain
וּתְנוּבָת	Line 10	תְּנוּבָה : produce
וּמַעֲלֵיכֶם	Line 12	מַעֲלָל : deed
וּנְקַטְתֶּם בְּפְנֵיכֶם	Line 12	'and you will loathe yourselves'
וְהִקְלַמוּ	Line 14	כִּלְמָה : embarrass

**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**

